

123-94

sinopsis

Consideraciones de orden preponderantemente económico y de adaptación al solar en pendiente

— fueron las que condujeron a adoptar la configuración de estas Casas-terrazza, cuyo diseño ofrece, entre otras ventajas, la de evitar al máximo la visión recíproca de unos vecinos a otros, ayudando a crear una sensación de privacidad en sus moradores; y la de amortiguar los ruidos de pisadas y los ruidos exteriores.

La superficie construida por casa es de 190 m²; la superficie de terraza, de aproximadamente 90 m² —de ellos 35 m² transitables—;

y la superficie ajardinada, de 100 m² —de los que 55 m² son también transitables—.

Los elementos vegetales incorporados a este conjunto no deben considerarse como un enmascaramiento de la arquitectura, sino como elementos componentes de la misma.

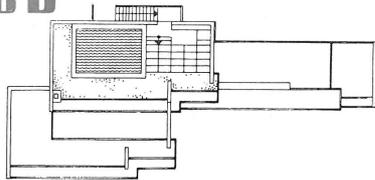
casas-terrazza, en Uitikon-Suiza

ROBERT SCHMID, Dipl. arquitecto SIA

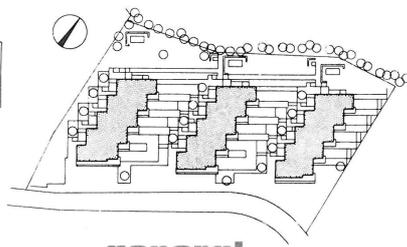
Después de estudiados cuidadosamente el solar disponible para el tipo de casa unifamiliar prevista, la repercusión del precio del terreno, el entorno urbanístico, los elementos de cerramiento, el costo del m² de construcción, el aumento de dicho costo por tener que realizarse la edificación sobre un terreno en declive, y otra serie de consideraciones económicas, surgió «la forma» de la superestructura de esta Colonia de Casas-terrazza unifamiliares erigidas en Uitikon.

plantas y sección

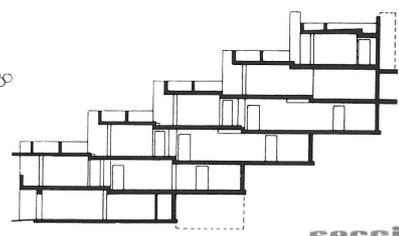
tipo D



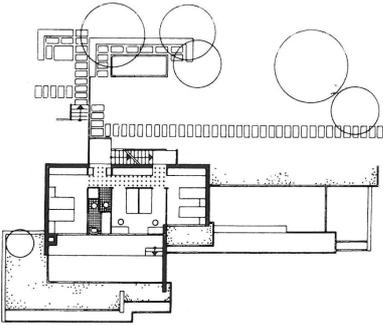
cubierta



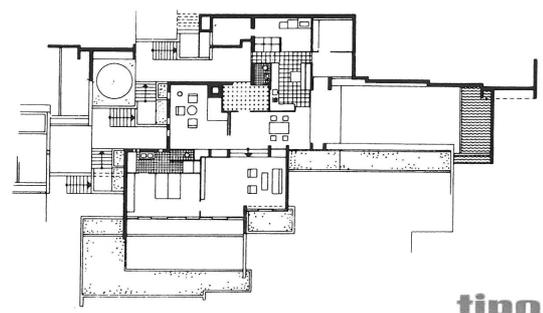
general



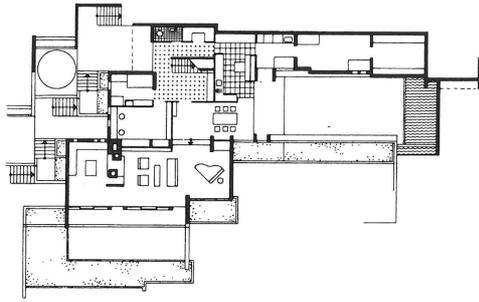
sección



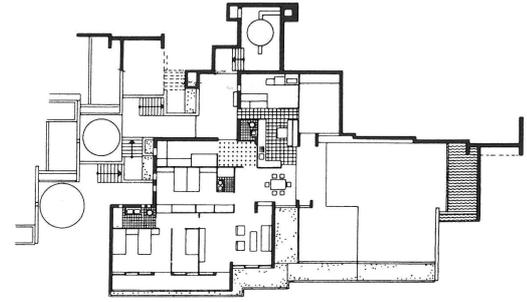
alta



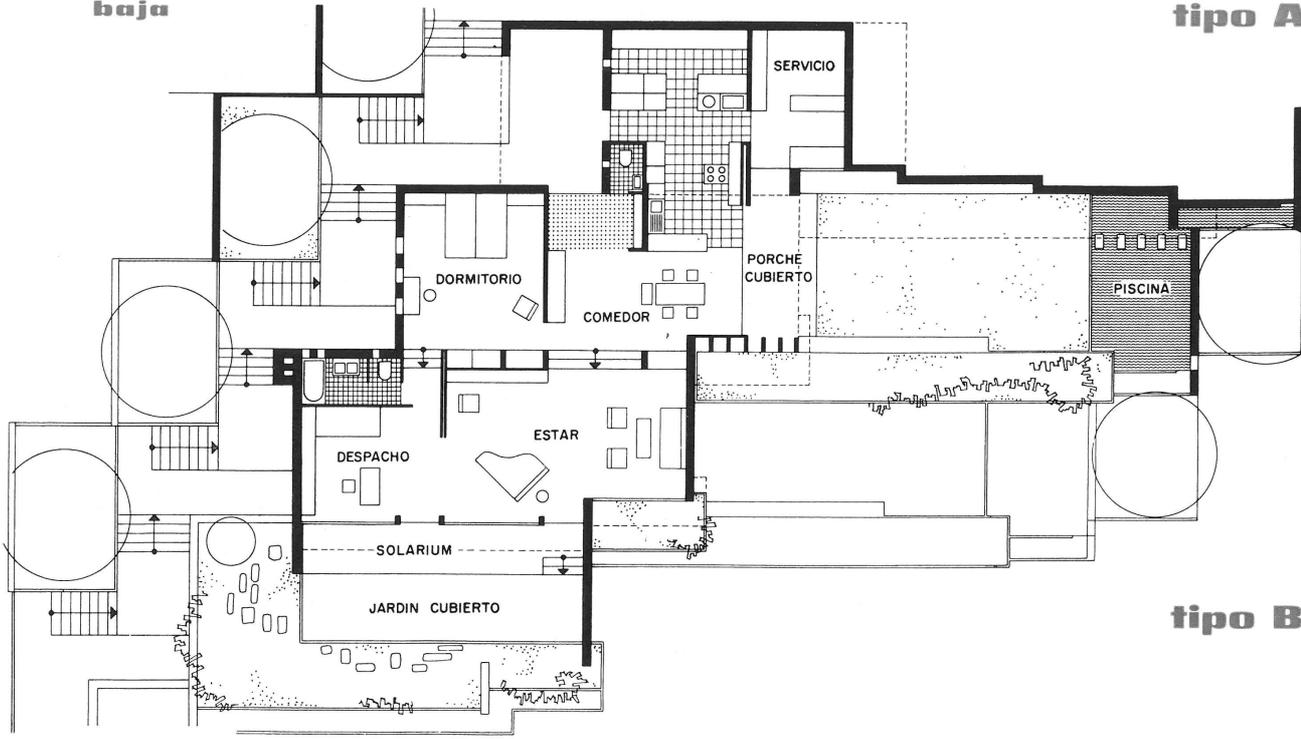
tipo C



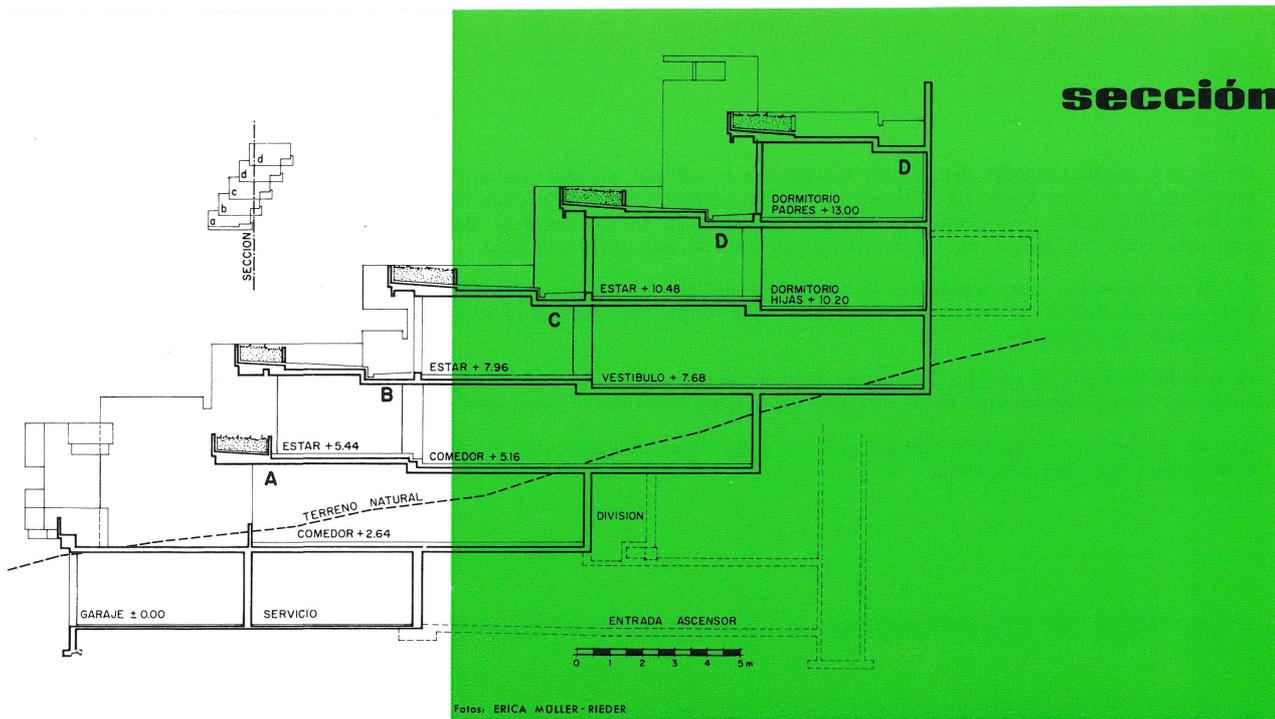
baja



tipo A



tipo B

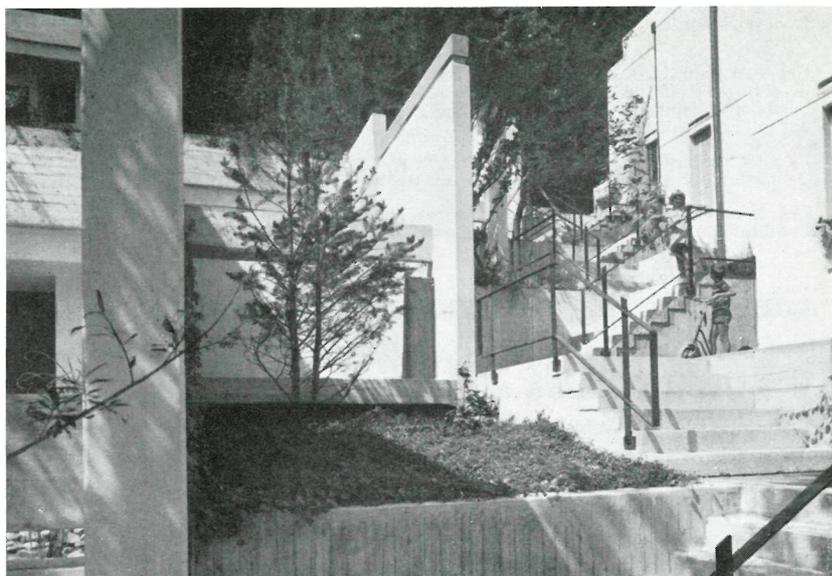


Fotos: ERICA MÖLLER-RIEDER

La superficie total del terreno sobre el que se ha edificado esta Urbanización es de 4.776 metros cuadrados; el volumen total edificado, de 9.312 m³; la superficie bruta construida por vivienda es de 190 m², de la que, deducidos los 60 m² correspondientes a la parte de sótano, garaje, cocina, etc., resta una superficie habitable de 130 m²; las casas disponen, además, de unos 90 m², aproximadamente, de terraza —de los cuales 35 m² son transitables— y de 100 m² de jardín —de los que 55 m² son asimismo transitables—.

El deseo primordial del arquitecto, conseguido plenamente, fue encajar el relativamente gran volumen de construcción lo más orgánicamente posible en el terreno.

Otra meta importante consistió en evitar, en lo posible, la disminución de la sensación de privacidad de sus moradores —circunstancia que surge en alto grado al construir unas viviendas junto a otras— y lograr una cierta intimidad, eliminando la visión recíproca de unos vecinos a otros, los problemas de vecindad inevitables, y logrando la amortiguación de los ruidos originados por las pisadas, y los procedentes del ambiente exterior; deseos todos ellos que fueron plenamente satisfechos.



Un tercer punto esencial del diseño estribó en combinar armónicamente las diferentes unidades constructivas, a lo que ayudó la disposición de la construcción en cascada, la creación de diferentes niveles en las habitaciones, y el desplazamiento del escalonado de las terrazas hacia el exterior, lo cual origina una diferencia en altura en las habitaciones que se encuentran debajo.

En la composición arquitectónica, el arquitecto utilizó, al máximo posible, las formas cúbicas, las combinó acertadamente, y estableció desniveles, que imprimen una potenciación de planos y una nota de dinamismo al conjunto.

Otro elemento con el que ha jugado ha sido el de incorporar la vegetación al edificio, no considerándola como un enmascaramiento de la arquitectura, sino como parte integrante y componente de la misma.

Así, el conjunto conseguido destaca por su gran espontaneidad, por la calidad de sus componentes y por la acertada solución adoptada.

Adaptado por J. M. Rubio

résumé ● summary ● zusammenfassung

Maisons-terrasse à Uitikon - Suisse

Robert Schmid, architecte SIA

Des considérations d'ordre principalement économique et d'adaptation au terrain en déclivité ont conduit à adopter la configuration de ces maisons-terrasse, dont la conception offre, entre autres, les avantages d'éviter au maximum la vision réciproque de leurs habitants, aidant à créer chez eux une sensation d'intimité, et d'amortir les bruits des pas et les bruits extérieurs.

La surface bâtie est de 190 m² à chaque maison. La surface de terrasse est d'environ 90 m², dont 35 sont praticables. Le jardin occupe une surface de 90 m², dont 35 sont également praticables.

Les éléments végétaux incorporés à cet ensemble ne doivent pas être considérés comme étant un déguisement de l'architecture, mais comme des éléments qui font partie d'elle.

Terrace houses at Uitikon, Switzerland

Robert Schmid, SIA architect

Economic consideration and the acutely sloped site were the factors that led to the particular design of the terrace houses. Their styling, among other advantages, avoids largely that neighbours can overlook each other, thus helping to create an atmosphere of privacy. There is also considerable damping of outside sounds and walking noises.

The built area per house is 190 m², and the terrace area is about 90 m², of which 35 m² can be used. There is, also a 90 m² garden zone, of which 35 m² can also be utilized.

The vegetation added to the general design is not meant to hide the architectural forms, but should be regarded as part of the architecture.

Terrassensiedlung in Uitikon/Schweiz

Robert Schmid, Architekt SIA

Rein wirtschaftliche Überlegungen sowie Anpassung an dem Gelände hang führten zur Verwirklichung dieser Terrassensiedlung, deren Entwurf unter anderen Vorteilen das fast gänzliche Fehlen einer Gegenseitigen Einsicht —trotz dem nahen Beieinanderwohnen— sowie eine vollständige Tritt- und Luftschalldämmung gelang.

Die bebaute Fläche pro Haus beträgt 190 qm; die einer Terrasse ca. 90 qm davon begehbar 35 qm; die Gartenfläche beträgt 90 qm davon 35 qm begehbar.

Die Bepflanzung soll hier nicht als Verschleierung der Architektur sondern als Bestandteil derselben verstanden werden.